

Pour Jean- Pierre Kahane

Mayte G. Monge de Guzmán.

(J'étais l'épouse de Miguel de Guzmán)

Je suis frappé par la nouvelle du décès Jean-Pierre Kahane quand j'étais sur le point d'envoyer une lettre, pour cette raison je souhaiterais d'écrire directement à lui.

Cher ami,

Sa dernière lettre manuscrite commence par une "Chère amie".

Avoir créé des liens d'amitié avec vous m'a rempli de joie.

Bien que je ne suis pas mathématicien, je sais que vous est un grand mathématicien, parce que Miguel a toujours parlé de vous avec une admiration et affection très forte, mais j'ai découvert moi-même d'autres aspects de sa personnalité que j'aime beaucoup.

Son sens de la justice, humanité, une grande sensibilité, gentillesse, capacité d'écoute, générosité, et aussi de l'élégance intérieure et extérieure, sont des qualités qui font de vous un homme de cœur.

Après la mort de mon mari vous me avez écrit pour exprimer leur amitié et d'affection pour Miguel. Je sentais tendresse et une proximité qui m'a donné la confiance nécessaire pour répondre de la manière qui est fait avec un ami

Maintenant, je sens une vive douleur que j'essaie d'accepter parce qu'il vient de mon affection pour vous

Vous écrivais "Le temps passe mais les sentiments restent",

C'est vrai, les sentiments resteront toujours et rien, même la mort peut les faire disparaître.

Je voudrais conclure avec un poème de Pedro Casaldáliga dont je vous ai parlé.

EL CORAZÓN LLENO DE NOMBRES

Al final del camino me dirán:
-¿Has vivido? ¿Has amado?
Y yo, sin decir nada,
Abriré el corazón lleno de nombres.

LE COEUR PLEIN DE NOMS

Au bout du chemin me diront
-Tu as vécu? Tu as aimé?
Et moi, sans rien dire,
J'ouvrirai le coeur plein de noms

Dans le mien il est gravé le vôtre

Mayte